

**Tous les jours**

Maison Communale	dès 12h00	Accueil Festival, Café-restaurant, la petite médiathèque
	dès 12h00 (15h le 20 mars)	<b>THEATRE DE L'ÉCOUTE – INSTALLATIONS SONORES</b> Florian Bach & Yann Gioria «Grefte » <i>création</i> avec la précieuse collaboration de : Julien Nembrini, Cédric Bach, Daniel Demont et Luciano Carizza  Rashad Becker « teilchennettostromdichte » <i>création</i> Paul De Marinis « RainDance » 1998  Alejandra Salinas & Aeron Bergman « Yarning Detroit » <i>création</i> deuxième partie de l'installation au Centre d'Art Contemporain <i>En collaboration avec le Centre d'Art Contemporain, Genève</i> Natascha Sadr Haghigian « Fatras » <i>création</i>

**Tous les jours dès le 21 mars**

Théâtre Pitoëff	12h30	<b>SALON D'ÉCOUTE - DIFFUSIONS</b> Programmation proposée sous la forme de carte blanche aux invités du Festival
	14h-16h	<b>SALON D'ÉCOUTE - DIFFUSIONS</b> Programmation proposée au jour le jour en collaboration avec le public du Festival (tableau noir à l'accueil) <b>excepté mercredi 24</b>

**Samedi 20 mars**

Salle communale de Plainpalais	18h00	<b>INTERPRÉTER</b> Table ronde avec les compositeurs et les interprètes. Improvisations sur les instruments traditionnels.
	20h30	Concert Biao Chen « Si l'âme, c'était ce ciel ... (YUN 2) » pour guitare solo, quatre voix de femmes et orchestre de chambre. 2004, <i>création, commande de</i> <i>Contrechamps</i> Toshio Hosokawa « So-monka, 'In Ajimano' » pour koto, soprano, violoncelle et ensemble. 2002 Eric Gaudibert « Hekâyat » pour rubâb, hautbois, alto et percussion. <i>création, commande de</i> <i>Pro Helvetia</i> Unsuk Chin « Double concerto » pour piano, percussion et ensemble. 2002  Kyoko Kawamura, koto et soprano Thomas Demenga, violoncelle Khaled Arman, rubâb Christoph Borter, guitare Bahar Dördüncü, piano Steven Schick, percussion Ensemble Contrechamps direction: Dominique My

*En coproduction avec Contrechamps et le CIP*

**Ouverture du Théâtre de l'écoute**

Maison Communale de Plainpalais	15h00	<b>THÉÂTRE DE L'ÉCOUTE</b> (installations, médiathèque, restaurant) Florian Bach & Yann Gioria, Rashad Becker, Paul DeMarinis, Natascha Sadr Haghigian, Alejandra Salinas & Aeron Bergman Installations sonores
------------------------------------	-------	--

## Dimanche 21 mars

---

Îlot 13	11h00	<b>DISPERSER</b> Pete Ehrnrooth « Sérénade II » <i>création</i> pour treizes instrumentistes dispersés Raphael Anker, trompette Thierry Clerc et Julien Pinol, guitares électriques Diego, vielle Philippe Ehinger, clarinette Monica Esmérode, cor Raoul Esmérode et Claude Tabarini, percussions Claude Jordan et Igor Francesco, flûtes Yves Massy, trombone Michel Schmidt, tuba Marco Sierro, saxophone direction : Pete Ehrnrooth  <i>En coproduction avec l'AMEG</i>
Théâtre Pitoëff	12h30	<b>SALON D'ÉCOUTE - DIFFUSIONS</b> carte blanche à Dimitri Coppe
Salle communale	18h00	rencontre publique présentation du cycle de Mauro Lanza, en présence du compositeur
	19h00	<b>JOUER</b> Mauro Lanza « L'allegro chirurgo » 1997 pour saxophone Création, commande d'Archipel et de l'Ircam, œuvre en trois mouvements : « Barocco » 1998-2003, pour voix et instruments d'enfants, <i>création nouvelle version</i> « Mare » 2003-04 pour voix, ensemble, instruments d'enfants et électronique « Erba nera che cresci segno nero tu vivi » 1999-2001 pour voix et électronique Pierre-Stéphane Meugé, saxophone Donatienne Michel-Dansac, soprano Ensemble Contemporain du Conservatoire direction : Jean-Jacques Balet informatique musicale : IRCAM assistant musical : Mikhail Malt régie son : Jérémie Henrot  <i>En coproduction avec l'Ircam</i> <i>Avant-première le 13 février à l'Ircam</i>

## Lundi 22 mars

---

Théâtre Pitoëff	12h30	<b>SALON D'ÉCOUTE - DIFFUSIONS</b> carte blanche à Mauro Lanza
Salle communale	19h30	<b>ARRANGER</b> rencontre publique Présentation des œuvres d'Alexandros Markéas « Taximi » 2003-04 pour bouzouki et électronique, <i>création, commande d'Ars Nova</i>
	20h30	Concert Pascal Dusapin « Aks » 1989 pour mezzo-soprano et sept instrumentistes Luciano Berio « Naturale » 1986 pour alto, percussions et bande Alexandros Markéas « Cinq souvenirs involontaires » <i>création, commande d'Ars Nova</i> , pour alto et violoncelle « Né sous IX », « Danse interrompue », « Danse monotone », « Kati » « Ithak » « Dimotika » 2002 pour mezzo-soprano, ensemble et chœur d'enfants

Isabelle Soccoja, mezzo-soprano  
Alain Tresallet, alto  
Isabelle Veyrier, violoncelle  
Isabelle Cornelis, percussions  
Florentino Calvo, bouzouki  
Ars Nova  
La Maîtrise du Conservatoire Populaire Musique de Genève  
Direction de la maîtrise : Magali Dami  
Direction : Philippe Nahon

*En coproduction avec Ars Nova*

## **Mardi 23 mars**

---

Théâtre Pitoëff	12h30	<b>SALON D'ÉCOUTE - DIFFUSIONS</b> carte blanche à Bernhard Günter (label Trente Oiseaux)
Salle communale	20h30	<b>ÉCRIRE</b> Concert Bernhard Günter « Ici-même » 1999, pour Zeitkratzer Zbigniew Karkowski « Monochromy » 2001, pour Zeitkratzer Iannis Xenakis « Charisma » 1971, pour clarinette et violoncelle Kunsu Shim « Man lässt Dinge fallen und beobachtet sie – eine Herbstmusik » 1992 Reinhold Friedl « Xenakis [a]live ! » 2004  Ensemble Zeitkratzer Reinhold Friedl, piano / direction artistique Marc Weiser, électronique Maurice de Martin, percussion Burkhard Schlothauer, violon Uli Phillipp, contrebasse Anton Lukoszevics, violoncelle Franz Hautzinger, trompette Melvyn Poore, tuba Frank Gratkowski, saxophone son : Ralf Meinz lumières : Andreas Harder

## **Mercredi 24 mars**

---

Théâtre Pitoëff	12h30	<b>SALON D'ÉCOUTE – DIFFUSIONS</b> concert CIME (Confédération de Musique Électroacoustique) « Électroacoustique du monde »
Théâtre Pitoëff	20h30	<b>IMPROVISER</b> Carte blanche à Bernhard Günter (Label Trente Oiseaux) Bernhard Günter, électronique Richard Chartier, électronique Mark Wastell, électronique Graham Halliwell, saxophone

## **Jeudi 25 mars**

---

Théâtre Pitoëff	12h30	<b>SALON D'ÉCOUTE - DIFFUSIONS</b> concert CIME (Confédération de Musique Électroacoustique) « Électroacoustique du monde »
Salle Communale	19h00	<b>ESPACER</b> Dimitri Coppe « En Substance » 1999/2004 œuvre huit pistes
	21h00	Iannis Xenakis « Concret PH » 1958

« Orient-Occident » 1960  
« Bohor » 1962  
« Hibiki Hana Ma » 1969-70  
« Polytope de Cluny » 1972  
œuvres multipistes et stéréo, avec l'aimable autorisation du GRM  
dispositif de spatialisation et interprétation :  
Dimitri Coppe et Thierry Simonot

En coproduction avec l'AMEG

## Vendredi 26 mars

Théâtre Pitoëff	12h30	<b>SALON D'ÉCOUTE - DIFFUSIONS</b>
Salle Communale	20h30	<b>DOUBLER</b> Daniel Zea « ierHve » <i>création, commande d'Archipel</i> , pour timbales et électronique Mauricio Kagel « Morceau de concours » 1968/72 pour deux trompettes John Menoud « In Girum Imus Nocte » 2002-2003 <i>création</i> , pour soprano et électronique Gérard Grisey « Accords perdus » 1987 cinq miniatures pour deux cors en <i>fa</i> : « <i>Mouvement</i> », « <i>Accord Perdu</i> », « <i>Faux Mouvement</i> », « <i>Cor à Cor</i> », « <i>Chute</i> » Jérôme Combier « Kogarashi, le premier soupir des fantômes » 2002 pour guitare et électronique Helmut Lachenmann « Salut für Caudwell » 1977 pour deux guitares Yan Maresz « <i>Metallics</i> » 1996 pour trompette et électronique Avec les étudiants du Conservatoire de Genève : Mauricio Carrasco et Miriam Fernandez, guitares Bruno Chapelat, Olivier Carry, Laurent Fabre, trompettes Guillaume Radas, cor assistants musicaux : Thierry Simonot, Jean-Baptiste Bosshard et Jean-Philippe Zwahlen

En coproduction avec le Conservatoire de Genève

## Samedi 27 mars

Théâtre Pitoëff	12h30	<b>SALON D'ÉCOUTE - DIFFUSIONS</b>
Bâtiment des Forces Motrices	18h00	<b>ENLACER</b> Claude Debussy « Études » 1915 pour piano Extraits interprétés par Michaël Levinas Table ronde avec Michaël Levinas, Stanislas Nordey et Albert Dichy  Michaël Levinas « Trois préludes pour piano » 1992 Claire Viain, Akiko Shirogane, Audrey Vigoureux, piano
	20h30	Michaël Levinas « Froissements d'ailes » 1975 pour flûte « Rebonds » 1993 pour sextuor « Arsis et Thesis, ou la Chanson du souffle » 1971 pour flûte basse en ut « Voûtes » 1988 pour six percussionnistes « Quatuor n°1 » 1998 pour quatuor à cordes « Lettres Enlacées II » 2000 pour alto « Lettres Enlacées IV » 2002 pour quintette à cordes Jean Sulem, alto Claire Chanelet, flûte  Quatuor Ludwig : Jean-Philippe Audoli, violon Elenid Owen, violon Padrig Faure, Alto

Anne Copery, violoncelle  
Ensemble contemporain du Conservatoire de Genève  
préparation percussionnistes : Yves Brustaux  
direction : Jean-Jacques Balet

*En coproduction avec le Grand Théâtre de Genève*  
Concert donné en prélude aux représentations de l'opéra  
« Les Nègres » de Michaël Levinas les 17, 19, 22, 24, 26, 28, 30  
avril et les 2 et 4 mai 2004 au BFM, salle Théodore Turrettini

*avec l'aimable participation des pianos Sauter*

## **Dimanche 28 mars**

---

Salle Communale	11h00	conférence sur les pulsars Par Pierre Dubath, astronome à l'Observatoire de Genève
Théâtre Pitoëff	12h30	<b>SALON D'ECOUTE - DIFFUSIONS</b> « musiques spatiales » une sélection d'oeuvres inspirées par l'espace interstellaire...
<b>Quai des Forces-Motrices</b>	17h00	<b>PARCOURIR</b> Mauricio Kagel « Eine Brise... » 1996 action éphémère pour 111 cyclistes Direction : Nicolas Reymond avec l'aimable participations des 111 « cyclistes » qu'il nous est impossible de nommer ici...
Salle Communale	18h30	Mauricio Kagel « Pas de cinq ,scène déambulatoire» 1965 pour cinq percussionnistes Samuel Beckett « Quad » 1982 pour quatre interprètes, lumière et percussions Les Percussions du CIP Les quatres interprètes : Louise Hanmer, Pèrrine Ploneis, Sandra Heyn, Marie Parvex  direction musicale : Françoise Rivalland mise en scène: Eveline Murenbeeld lumière et scénographie : Alain Richina
	20h30	Gérard Grisey « Le Noir de l'Étoile » 1989-90 pour six percussionnistes Les Percussions du CIP lumière : Alain Richina

*En collaboration avec l'Aspic*

*En coproduction avec le CIP*

## ADRESSE DE CORRESPONDANCE

Festival Archipel,  
8, rue de la Coulouvrenière  
1204 Genève  
T +41 22 329 24 22  
F +41 22 329 68 68  
festival@archipel.org / www.archipel.org

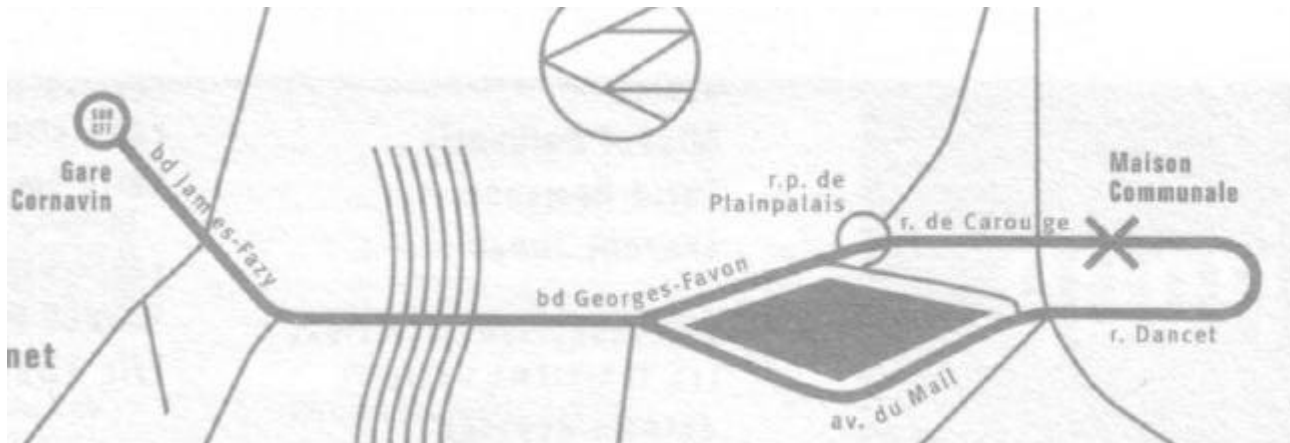
## Lieux du Festival :

*Maison communale de Plainpalais*  
52, rue de Carouge  
Genève  
Tram 12 et 13, Pont d'Arve

*Batiment (et quai) des Forces Motrices*  
Place des Volontaires

Îlot 13  
Rue de Montbrillant / rue des Gares

*Centre d'Art Contemporain*  
Rue des Vieux-Grenadiers 10



## Location

Réservations à partir du 1<sup>er</sup> mars 2004 au bureau du Festival et sur le site internet

Festival Archipel : T 022 329 24 22, F 022 329 68 68, festival@archipel.org, www.archipel.org.

Vente de de billets à partir du 1<sup>er</sup> mars dans les lieux suivants.

Arcade d'information municipale, Pont de la Machine 1  
T 022 311 99 70 Horaires Lu 12h-18h , Ma au Ve 9h-18h, Sa 10h-17h

Très Classic, 16, rue du Diorama  
T 022 781 57 60, F 022 781 60 66 Horaires Lu 13h30-18h30, Ma au Ve 9h30-12h, 13h30-18h30, Sa 10h-17h

Plain Chant, 40, rue du Stand, T 022 329 54 44  
Horaires : Lu au ve 10h-13h, 15h-18h30, sa 10h-13h, 14h-17h

Les billets pour la soirée autour de Michaël Levinas sont également en vente au service de location du Grand-Théâtre de Genève, Place Neuve.  
Horaires: Lu au ve 10h à 18h, sa 10h à 13h

Les billets seront également en vente pendant la période du Festival à la Maison communale de Plainpalais tous les jours dès 12h.

## Tarifs (sous réserve de modifications) (francs suisse)

Entrée libre aux installations, expositions, et diffusions du Salon d'écoute de midi trente et des après-midi.  
Entrée libre également pour les concerts « Sérénade » (21 mars) et « Eine Brise... » (28 mars)

Tous les autres concerts:  
fr.18.- / fr. 13.- (étud., AVS/AI, chô.m.)  
fr. 10.- (carte 20 ans / 20 francs)

Abonnement général : fr. 86.- / fr. 52.- (étud., AVS/AI, chô.m.)  
Carte trois concerts : fr. 37.- / fr. 26.- (valable pour trois entrées).